

Name of Salon:

Please describe your ventilation plan (in English) in the following ways. Your plan must be submitted with your application. If you need assistance, please check the box on the application which indicates that you would like some help.

Please use this form to help you fill out your ventilation plan. The ventilation plan must include any information available about fan flow rates (in cubic feet per minute or CFM) or mechanical ventilation and a statement about where salon air is exhausted. The ventilation plan must include, in general terms, any future plans to modify or upgrade the ventilation system, including a description of the proposed modifications and/or upgrades and when you expect them to be made. A copy of the contractor project plan/proposal may also be submitted. (Kế hoạch thông gió phải bao gồm bất kỳ thông tin nào có sẵn về lưu lượng quạt (bằng phút khối trong một phút hoặc CFM) hoặc thông gió cơ khí và trình bày về nơi thoát khí của thẩm mỹ viện. Nói chung, kế hoạch thông gió phải bao gồm bất kỳ kế hoạch nào sau này sẽ sửa đổi hoặc nâng cấp hệ thống thông gió, bao gồm trình bày các sửa đổi và/hoặc nâng cấp đề xuất và dự kiến thời gian thực hiện. Cũng có thể nộp một bản kế hoạch/đề xuất dự án của nhà thầu. )

**Local Exhaust:** Describe the system that uses fans and ducting to pull air away from the immediate area where work (the locations where chemical vapors, mists, or dust is produced). Local exhaust should be where manicuring or drying stations where a small vent and an exhaust fan connects the work space to exhaust ducts. (**Ống Xả Nội Bộ:** Trình bày hệ thống sử dụng quạt và hệ thống ống để hút khí ra từ khu vực làm việc trực tiếp (những vị trí tạo ra hơi, sương mù, hoặc bụi hóa chất). Ống xả nội bộ phải đặt ở những khu vực chăm sóc móng hoặc làm khô có một lỗ thông nhỏ hoặc quạt hút nối không gian làm việc đến các ống xả.):

Name of Salon:

Please describe your ventilation plan (in English) in the following ways. Your plan must be submitted with your application. If you need assistance, please check the box on the application which indicates that you would like some help.

**General Room Ventilation:** These are mechanical HVAC (heating, ventilation, and air conditioning) systems that use duct work, fans, and heaters/chillers to bring outdoor air into the building, heat or cool it before pushing it into the salon, and draw indoor air out of the salon and exhaust it outside, usually through a vent on the roof of the building. **(Thông Gió Phòng Chung:** Có các hệ thống HVAC cơ khí (đốt nóng, thông gió, và điều hòa không khí) sử dụng hệ thống ống dẫn, quạt, và bộ truyền nhiệt/bộ làm lạnh để đưa không khí bên ngoài vào trong tòa nhà, sưởi ấm hoặc làm mát trước khi đẩy không khí vào bên trong thẩm mỹ viện, và hút khí bên trong ra khỏi thẩm mỹ viện, sau đó thải ra ngoài, thông thường đi qua một lỗ thông trên mái tòa nhà. ):

Name of Salon:

Please describe your ventilation plan (in English) in the following ways. Your plan must be submitted with your application. If you need assistance, please check the box on the application which indicates that you would like some help.

**Small Scale Mechanical Exhaust:** This category includes do-it-yourself solutions such as window air conditioners or exhaust fans mounted into windows or in walls. These solutions blow air from the salon directly outdoors or pull air into the salon, but usually cannot do both at the same time. Experts recommend that exhaust fans should push at least 25 cubic feet of air per minute, be vented directly to the outside away from neighbors or air intakes, and be mounted on a ceiling or wall. (**Ống Xả Cơ Có Quy Mô Nhỏ:** Nhóm này bao gồm các giải pháp tự hoạt động như máy điều hòa nhiệt độ cửa sổ hoặc quạt hút gắn vào cửa sổ hoặc trên tường. Những giải pháp này thổi khí từ thẩm mỹ viện trực tiếp ra bên ngoài hoặc hút khí vào trong thẩm mỹ viện, nhưng thường không thể thực hiện cả hai cùng một lúc. Các chuyên gia khuyến cáo rằng quạt hút phải đẩy ít nhất 250 phút khối không khí trong một phút, được thông gió trực tiếp ra bên ngoài cách xa hàng xóm hoặc các điểm lấy không khí, và được gắn trên trần nhà hoặc trên tường.):

Name of Salon:

Please describe your ventilation plan (in English) in the following ways. Your plan must be submitted with your application. If you need assistance, please check the box on the application which indicates that you would like some help.

**Local Filtration:** When air from a work area, such as a manicure station, cannot be exhausted directly to the outside, a system that pulls the air away from the work and passes it through an activated carbon filter to capture chemical vapors and dust before it is circulated back out to the general salon room air may be installed. Local filtration must be paired with some other form of ventilation. This type of filtering system will require routine maintenance such as replacing the carbon filter on a regular basis.

**Hệ Thống Lọc Nội Bộ:** Khi không khí từ khu vực làm việc, như quầy chăm sóc móng, không thể được thoát khí trực tiếp ra bên ngoài, thì có thể lắp đặt một hệ thống hút khí ra khỏi nơi làm việc và truyền qua bộ lọc than hoạt tính để thu hơi và bụi hóa chất trước khi được lưu thông trở lại thành không khí trong phòng thẩm mỹ viện chung. Hệ Thống Lọc Nội Bộ phải được gắn kèm với một vài hình thức thông gió khác. Loại hệ thống lọc này sẽ cần phải được bảo trì định kỳ như thường xuyên thay bộ lọc than.):

Name of Salon:

Please describe your ventilation plan (in English) in the following ways. Your plan must be submitted with your application. If you need assistance, please check the box on the application which indicates that you would like some help.

**Passive Ventilation:** Simply opening windows or doors may provide minor short-term relief from a build-up of chemical vapors, but it is not an effective or practical form of ventilation. An additional form of ventilation above and beyond this level is required. (Thông Gió Tự Động Việc đơn giản mở cửa sổ hoặc cửa đi có thể giảm bớt việc tích tụ hơi hóa chất trong thời gian ngắn, nhưng đó không phải là một cách thông gió có hiệu quả hoặc thiết thực. Cần phải có thêm một hình thức thông gió trên và vượt mức này.):